



EN Before use, check the UPS and cables for damage. Never open the UPS!
To reduce risk of electrical shock, install the UPS in a temperature and humidity controlled indoor area, free of conductive contaminants. Operating temperature must be 0 - 40 °C. If storage temperature is below 0 °C, keep the UPS unpacked in room temperature at least half an hour before turning on.

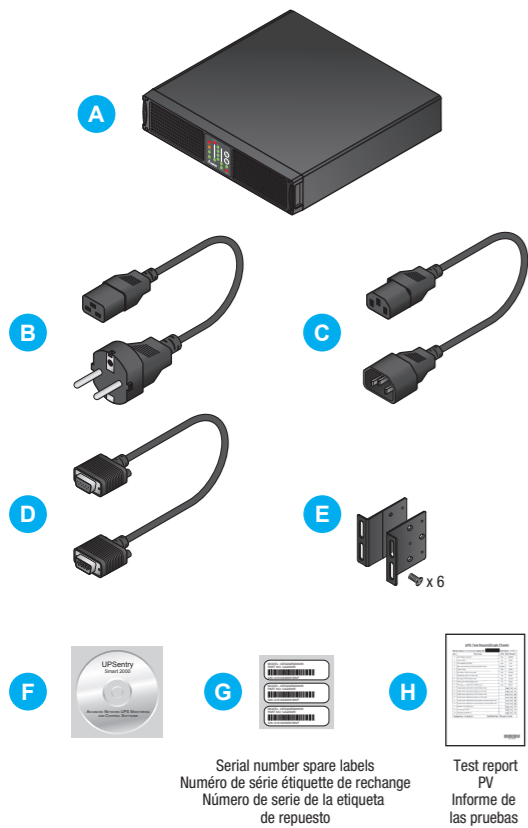
FR Avant utilisation, vérifier si l'UPS et/ou les câbles sont endommagés. Ne jamais ouvrir l'UPS
Pour réduire les risques de choc électrique, installer cet ASI en température et humidité contrôlées en intérieur, sans présence de substances chimiques. La gamme de température de fonctionnement de l'onduleur est 0 - 40 °C. Si la température de stockage est inférieure à 0 °C, priez de garder l'ASI à la température ambiante pendant au moins une demi-heure avant de le mettre en fonctionnement.

ES Antes de su uso, comprobar el SAI y tocar los cables por si hubiera algún daño. Nunca abra el SAI
Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, instale este equipo en una sala interior donde esté controlada la temperatura y humedad, libre de contaminantes conductivos. El rango de funcionamiento del SAI está entre 0-40°. Si la temperatura de almacenaje del SAI está por debajo de 0° C, por favor dejar el SAI por lo menos una hora antes de arrancar el equipo en la sala donde vaya a funcionar.

Delta UPS - Amplon Family

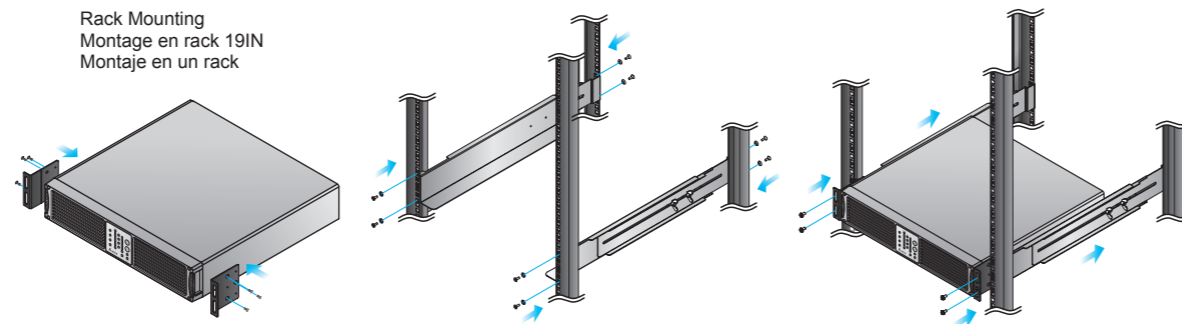
R Series, Single Phase 2/3 kVA

1 Contents of the Package / Contenu du paquet / Contenido del paquete

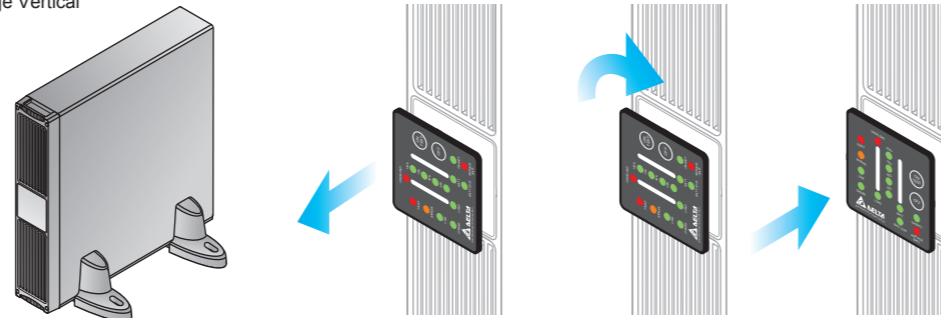


2 Mounting / Montage / Montaje

Rack Mounting
Montage en rack 19IN
Montaje en un rack



Tower Mounting
Montage verticale
Montaje Vertical

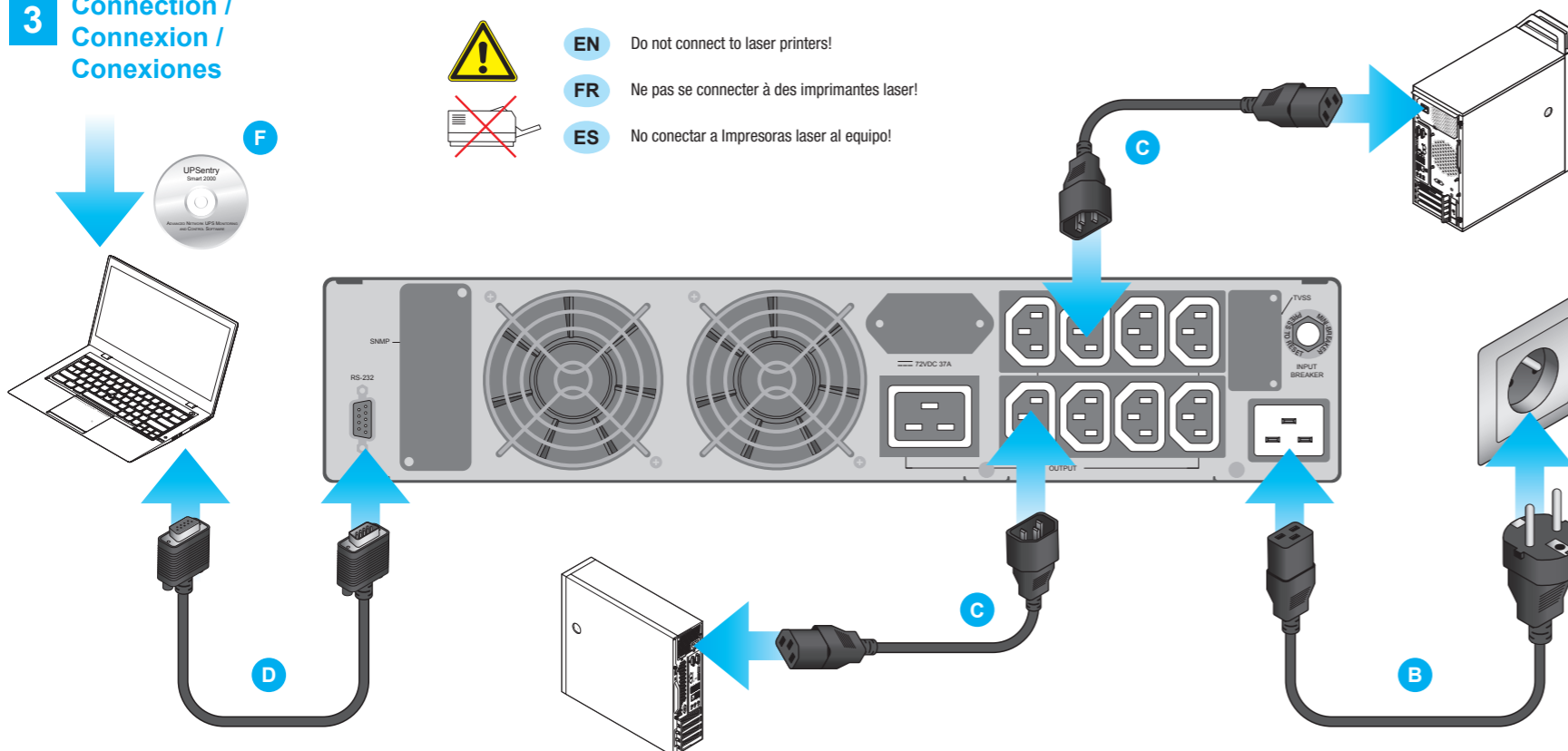


EN The tower stand is not included in the box. Optional, needs to be ordered separately.
FR Le support tour n'est pas inclus dans la boîte. En option, doit être commandé séparément.
ES La base de la torre no está incluida en la caja. Es Opcional. Debe de ser comprada por separado.

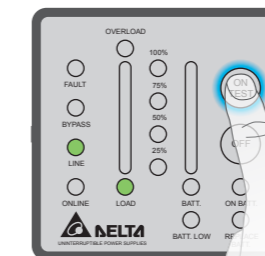
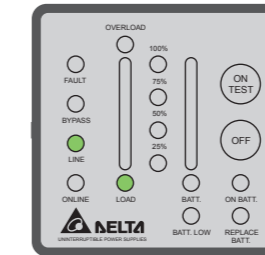
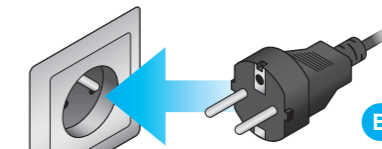
3 Connection / Connexion / Conexiones



EN Do not connect to laser printers!
FR Ne pas se connecter à des imprimantes laser!
ES No conectar a Impresoras laser al equipo!



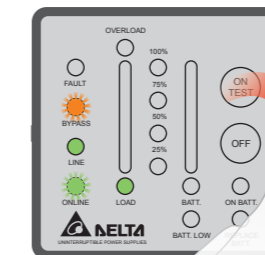
4 Turn-on / Mise sous tension / Arranque del equipo



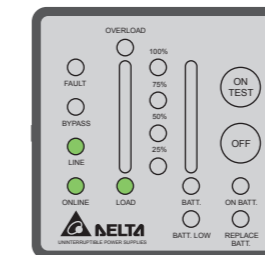
Press and hold 3 sec.
Attendez 3 sec.
Mantener durante 3 segundos.



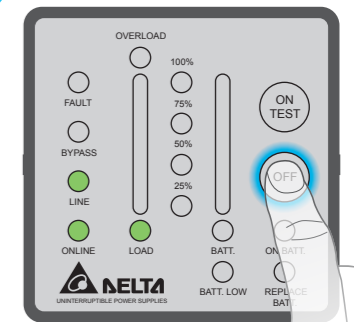
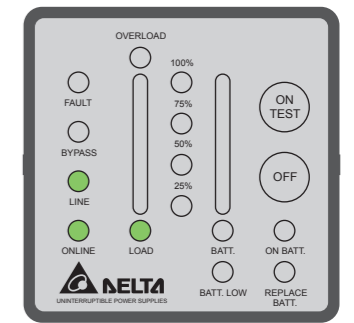
Beep.
Bip.
Pitido.



EN When you hear the beep, immediately release the ON/TEST button!
FR Lorsque vous entendez le bip, immédiatement relâchez le bouton ON/TEST!
ES Cuando se escuche un pitido, inmediatamente dejar de pulsar el botón de ON/TEST!



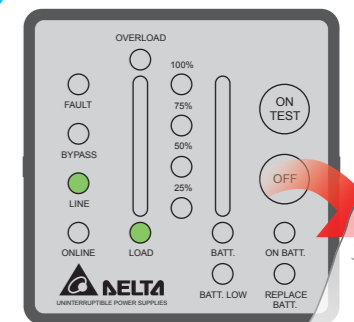
Turn-off / Mise hors tension / Apagado



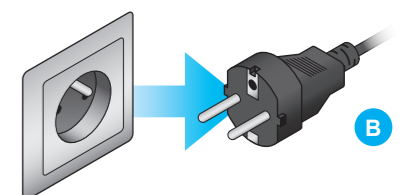
Press and hold 3 sec.
Attendez 3 sec.
Mantener durante 3 segundos.



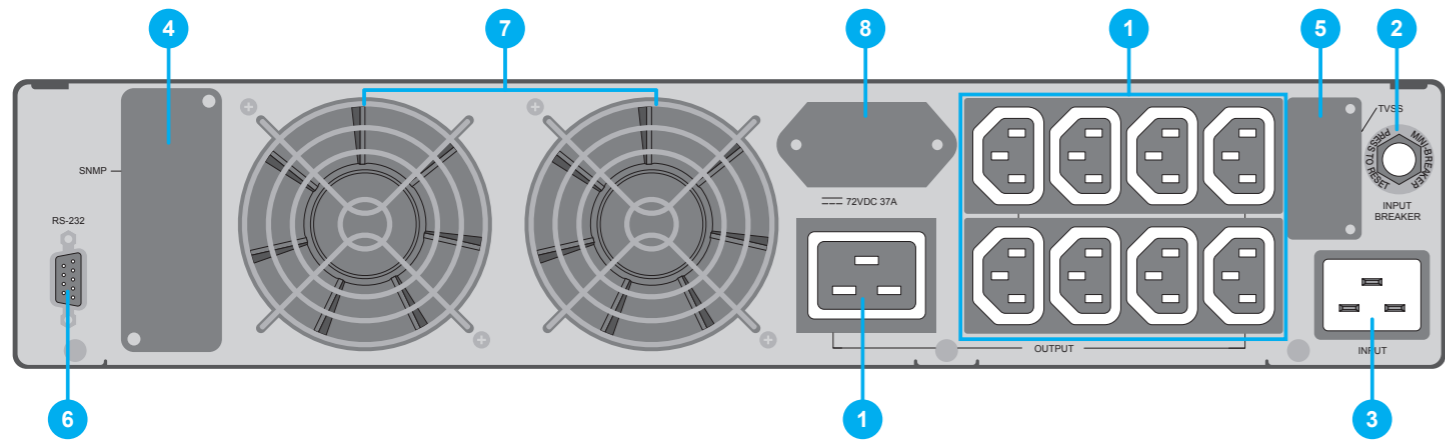
Beep.
Bip.
Pitido.



EN When you hear the beep, immediately release the OFF button!
FR Lorsque vous entendez le bip, immédiatement relâchez le bouton OFF!
ES Cuando se escuche un pitido, inmediatamente dejar de pulsar el botón de OFF!



Rear Panel / Panneau arrière / Panel trasero



EN

FR

ES

1	OUTPUT	For connecting the devices you want to protect.	Pour connecter les périphériques que vous souhaitez protéger.	Conectores de los equipos que se quieren proteger.
2	INPUT BREAKER	To prevent the UPS from damage caused by high current.	Protège l'ASI de dommages causés par de forts courants.	Para proteger el SAI de los daños que se puedan ocasionar por altas corrientes de entrada.
3	INPUT	For connecting the UPS with a wall socket.	Pour connecter l'ASI à la prise murale.	Conector del equipo de entrada con el enchufe de pared.
4	SNMP SLOT	To connect an SNMP, Relay or Modbus card (all optional) to manage the UPS in Network.	Pour brancher les cartes SNMP, Relais, Modbus (toutes en option) pour la gestion de l'ASI dans le réseau.	Para conectar cualquiera de estas tarjetas SNMP, Relés o Modbus (todas opcionales) para la gestión de la SAI en una red.
5	TVSS	To prevent damage caused by surge, noise and spike traveling from telephone or network line.	Option. Pour éviter tout risque de surtension, bruit et pic qui peuvent traverser la ligne téléphonique ou réseau.	Para prevenir daños que puedan venir a través del teléfono o la red, como supresor de picos y ruidos.
6	RS 232	For communicating with a PC.	Pour communiquer avec un PC.	Para comunicación con un PC.
7	FANS	DC fans for cooling purpose.	Ventilateurs DC pour le refroidissement.	Ventiladores de CC para refrigeración del equipo.
8	EXT. BATTERY CONNECTOR	For connecting an external battery bank.	Pour connecter une batterie externe.	Conector para una batería externa.

Operation Modes / Mode Opérationnel / Modos de funcionamiento

EN

1 **ON-LINE Mode:** This is the standard operation mode, indicating that everything is working properly. In this mode, the operation panel will show the current load level.

2 **ON-BATTERY Mode:** When the UPS is operating during a power outage, the batteries provide DC power, which maintains inverter operation to support the connected loads. In this mode, the operation panel will show the remaining battery capacity.

3 **BYPASS Mode:** In bypass mode, the loads are supplied via bypass of the UPS due to overload. The loads are not protected by the UPS.

FR

1 **ON-LINE Mode:** Le mode de fonctionnement standard, indiquant que tout fonctionne correctement. Ainsi que la taille de l'utilisation.

2 **ON-BATTERY Mode:** Le mode de fonctionnement standard, ce qui indique que la charge est alimentée par la batterie pendant une panne secteur ou hors plage et aussi la capacité restante de la batterie.

3 **BYPASS Mode:** Le mode de fonctionnement, ce qui indique que la charge est alimentée via le bypass en raison d'une surcharge ou panne de l'ASI. L'utilisation n'est pas protégée par l'ASI.

ES

1 **Modo ON-LINE:** Este es el modo normal de operación, indica que el equipo está funcionando correctamente. También indica el nivel de carga.

2 **Modo Batería:** En este modo de operación, indica que la carga está alimentada por baterías durante un corte de suministro o la tensión de entrada está fuera de límites. También indica el porcentaje de batería que queda.

3 **Modo BYPASS:** En este modo, indica que la carga está alimentada a través del bypass, debido a una sobrecarga o un fallo en el equipo. La carga no está protegida por el inversor.

Error Indications / Indications d'erreur / Indicaciones de fallos

1 **OVERLOAD:** Indicated by a red sun icon and a red LED. The load level scale shows 100%.

2 **FAULT:** Indicated by a red sun icon and a red LED. The load level scale shows 0%.

3 **ON-LINE Mode:** Indicated by a green LED and the load level scale shows 25%.

4 **ON-BATTERY Mode:** Indicated by a green LED and the load level scale shows 25%.

5 **BYPASS Mode:** Indicated by a green LED and the load level scale shows 25%.

3 **FAULT:** Indicated by a red sun icon and a red LED. The load level scale shows 0%.

4 **ON-LINE Mode:** Indicated by a green LED and the load level scale shows 25%.

5 **ON-BATTERY Mode:** Indicated by a green LED and the load level scale shows 25%.

6 **BYPASS Mode:** Indicated by a green LED and the load level scale shows 25%.

5 **FAULT:** Indicated by a red sun icon and a red LED. The load level scale shows 0%.

6 **ON-LINE Mode:** Indicated by a green LED and the load level scale shows 25%.

7 **ON-BATTERY Mode:** Indicated by a green LED and the load level scale shows 25%.

8 **BYPASS Mode:** Indicated by a green LED and the load level scale shows 25%.

EN

- 1 **OVERTEMPERATURE:** Check ambient temperature. Maybe fan and ventilation grills are obstructed or dirty.
- 2 **FAN FAILURE:** Check fan function. Maybe fans and ventilation grills are obstructed or dirty.
- 3 / 4 **INVERTER OVER-/UNDERVOLTAGE:** Inverter voltage is too high/too low.
- 5 / 6 **DC BUS OVER-/UNDERVOLTAGE:** DC voltage is too high/too low.

FR

- 1 **OVERTEMPERATURE:** Vérifier la température ambiante. Peut-être que les ventilateurs et les grilles de ventilation sont obstruées ou sales.
- 2 **FAN FAILURE:** Vérifier le fonctionnement du ventilateur. Peut-être que les ventilateurs et les grilles de ventilation sont obstruées ou sales.
- 3 / 4 **INVERTER OVER-/UNDERVOLTAGE:** Tension de l'onduleur est trop élevée/trop faible.
- 5 / 6 **DC BUS OVER-/UNDERVOLTAGE:** Tension DC est trop élevée/trop faible.

ES

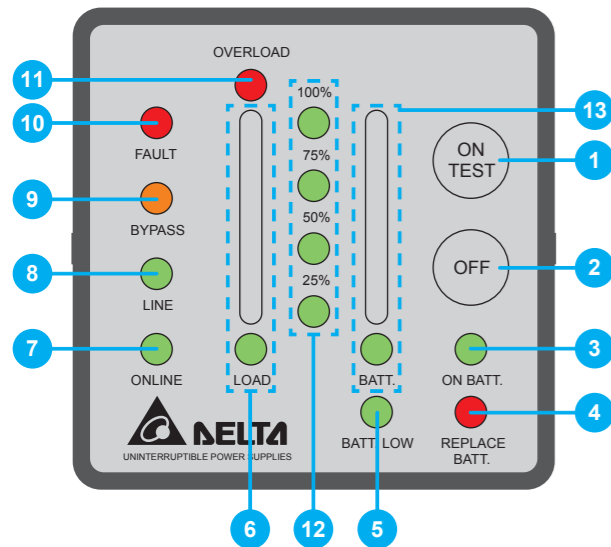
- 1 **SOBRETEMPERATURA:** Comprobar la temperatura ambiente puede ser que los ventiladores y las rejillas de ventilación pueden estar obstruidos o sucios.
- 2 **FALLO DE VENTILADOR:** Comprobar el funcionamiento de los ventiladores. Puede ser que los ventiladores y las rejillas de ventilación pueden estar obstruidos o sucios.
- 3 / 4 **SOBRE/BAJA TENSIÓN DEL BUS DE CONTINUA:** La tensión de Continua es muy alta/muy baja.
- 5 / 6 **SOBRE/BAJA TENSIÓN DEL INVERSOR:** La tensión del inversor es muy alta/muy baja.

Operation Panel / Panneau de commande / Panel de Control

EN

FR

ES



1	ON TEST	The button to turn on the UPS or to make 10 sec. battery test.	1 Le bouton pour allumer l'onduleur ou pour faire 10 sec. de test batterie.	1 Este botón se usa para arrancar el equipo o hacer una prueba de batería durante 10 sg.
2	OFF	The button to turn off the UPS.	2 Le bouton pour éteindre l'ASI.	2 Este botón se usa para apagar el equipo.
3	ON BATT.	Indicates that the UPS is running in ON-BATTERY mode.	3 Indique que l'ASI fonctionne SUR BATTERIES.	3 Indica que el SAI está funcionando en modo baterías.
4	REPLACE BATT.	Indicates that the batteries are not in good condition, should be replaced.	4 Indique que la batterie n'est pas en bon état, doit être remplacée.	4 Indica que las baterías no están bien y deben ser cambiadas.
5	BATT. LOW	Indicates that the batteries are almost discharged.	5 Indique que la batterie est presque déchargée.	5 Indica que la baterías está con la alarma de batería baja.
6	LOAD	Means that SCALE IN % is indicating the load level.	6 Jauge en % qui indique la quantité de la charge utilisation.	6 Significa que la Escala del punto 12 indica el nivel de carga en %.
7	ON LINE	Indicates that the UPS is in ON-LINE mode.	7 Indique que l'ASI est en mode ON-LINE.	7 Indica que el Sai está funcionando en modo ON-LINE.
8	LINE	Indicates the status of the input line. In case of a fault, it is flashing. In case of a blackout, it is off.	8 Indique l'état de la ligne d'entrée. En cas de défaut, il clignote. En cas de panne, il est éteint.	8 Indica el estado de la red de entrada. En caso de fallo, este parpadea. En caso de ausencia, este está apagado.
9	BYPASS	Indicates that the UPS is in BYPASS mode.	9 La LED indique l'ASI en mode bypass.	9 Este led indica que el equipo está en modo BYPASS.
10	FAULT	Indicates UPS abnormality.	10 Indique un défaut de l'ASI.	10 Indica un fallo en el equipo.
11	OVERLOAD	Indicates that the load level is exceeding the rating.	11 Indique que il y a surcharge.	11 Indica que la carga está por encima del 100%.
12	SCALE IN %	Indicates the load level in % or the remaining battery capacity in %.	12 Indique le niveau de charge en% ou la capacité restante de la batterie en %.	12 Indica el nivel de carga o el nivel de capacidad remanente de baterías en %.
13	BATTERY	Means that SCALE IN % is indicating the remaining battery capacity.	13 Jauge en % qui indique la capacité restante de la batterie.	13 Significa que la Escala del punto 12 indica el nivel de capacidad remanente de baterías en %.



EN

Safety instructions
Save These Instructions! This manual contains important instructions that should be followed during installation and maintenance of the UPS and batteries.

- This UPS contains batteries, which are potentially hazardous to user, even when the UPS is not connected to the utility power.
- The AC output of the UPS need a disconnect switch such as a breaker which has to be provided by users.
- The over-current protection for the output AC circuit has to be provided by users. All of our UPS have an electronic protection of AC output short circuit.
- Servicing of batteries should be performed or supervised by personnel who are knowledgeable about batteries and the required precautions. Keep unauthorized personnel away from batteries.
- When replacing batteries, replace with the same number and type of battery.

CAUTION! Do not dispose of battery or batteries in a fire. The batteries may explode.

CAUTION! Do not open or mutilate the battery or batteries. The released electrolyte is harmful to the skin and eyes. It may be toxic. **CAUTION!** A battery can present a risk of electrical shock and high short circuit current. The following precautions should be observed when working on batteries.

- Remove watches, rings, or other metal objects.
- Use tools with insulated handles.
- Wear rubber gloves and boots.
- Do not lay tools or metal parts on the top of batteries.
- Disconnect charging source prior to connecting or disconnecting battery terminals.
- Determine if the battery is inadvertently grounded. If inadvertently grounded, remove source of ground. Contact with any part of a grounded battery can result in electrical shock. The likelihood of such shock will be reduced if such grounds are removed during installation and maintenance (applicable to UPS and a remote battery supply not having a grounded supply circuit).

FR

Conservéz ces instructions! Ce manuel contient des instructions importantes pour nos ASI, qui doivent être suivies lors de l'installation et de la maintenance de l'onduleur et des batteries.

- Cet onduleur contient des batteries, qui sont potentiellement dangereux pour l'utilisateur, même si l'appareil n'est pas connecté à l'alimentation secteur. Pour réduire les risques de choc électrique, installer cet onduleur en température et humidité contrôlées zone couverte, exempte de substances chimiques. Température de fonctionnement doit être 0 - 40° C. Si la température de stockage est inférieure à 0° C, garder l'UPS déballé dans la température ambiante au moins une demi-heure avant d'allumer. La sortie de courant alternatif de l'onduleur besoin d'une protection tel qu'un disjoncteur, qui doit être fournie à l'installation.
- La protection contre les surintensités pour le circuit de courant alternatif de sortie doit être fournie à l'installation. Tous nos ASI ont une protection électronique pour le court-circuit en sortie CA.
- Entretien des batteries doit être effectué ou supervisé par un personnel qui connaît bien les batteries et les précautions requises. Garder le personnel non autorisé loin des batteries.

- Lors du remplacement des batteries, remplacer par le même nombre et le même type.

ATTENTION! Ne jetez pas les batteries au feu. La batterie peut exploser.

ATTENTION! Ne pas ouvrir ni endommager la batterie. L'électrolyte libéré est nocif pour la peau et les yeux. Il peut être toxique.

ATTENTION! Une batterie peut présenter un risque de choc électrique et de courant de court-circuit élevé. Les précautions suivantes doivent être respectées lors de travaux sur les batteries.

- Retirez les montres, bagues ou autres objets métalliques.
- Utilisez des outils avec des poignées isolées.
- Utilisez des gants et des bottes en caoutchouc.
- Ne posez pas d'outils ou de pièces métalliques sur les batteries.
- Déconnectez l'utilisation avant de connecter ou déconnecter les bornes de la batterie.
- Déterminer si la batterie est relié à la terre par inadvertance. Si elle est à la terre par inadvertance, retirer cette liaison. Le contact avec une partie d'une batterie mise à la terre peut provoquer un choc électrique. La probabilité d'un tel choc sera réduite si ces points sont supprimés lors de l'installation et maintenance (applicable au ASI et aux coffrets batterie n'ayant pas un circuit d'alimentation à la terre).

ES

Instrucciones de seguridad
Guarde estas instrucciones. Este manual contiene instrucciones importantes para nuestros equipos que deben seguirse durante la instalación y el mantenimiento de los SAIs y las baterías.

- Este SAI contiene baterías, que son potencialmente peligrosas para el usuario, incluso cuando el SAI no está conectado a la red eléctrica.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, instale este SAI en una sala interior donde estén controladas la temperatura y humedad, libre de contaminantes conductivos. La temperatura de funcionamiento debe ser 0 - 40° C. Si la temperatura de almacenaje ha estado por debajo de 0°, desembalar el SAI a temperatura ambiente por lo menos media hora antes de encender el equipo.
- La salida de CA del SAI necesita un interruptor de desconexión, como por ejemplo un interruptor que tiene que ser proporcionados por terceros.
- La protección de sobrecorriente para el circuito de salida de CA será proporcionado por terceros. Todos nuestros SAI tienen una protección electrónica de salida de CA para cortocircuitos.
- El mantenimiento de las baterías debe ser realizado o supervisado por personal con conocimientos sobre las baterías y tener las precauciones necesarias. Mantenga al personal no autorizado lejos de las baterías.

- Cuando se cambian las baterías, siempre se tienen que usar el mismo tipo y cantidad de las que se retiren.

PRECAUCIÓN! No tire la batería o baterías al fuego ya que podría explotar.

PRECAUCIÓN! No abra ni corte la batería o baterías ya que pueden liberar electrolito siendo tóxico y dañino para la piel y los ojos. Puede ser tóxico.

PRECAUCIÓN! Una batería puede presentar un riesgo de descarga eléctrica y de elevada corriente de cortocircuito. Esta medida de precaución se debe tener en cuenta cuando se trabaja con baterías

- Quite el reloj, anillos u otros objetos metálicos.
- Use herramientas con mangos aislados.
- Use guantes y botas de goma.
- No deje herramientas o piezas metálicas sobre las baterías.
- Desconecte el cargador antes de conectar o desconectar los terminales de la batería.
- Compruebe si la batería está conectada a tierra. Si es así, quite la conexión de tierra. El contacto con cualquier parte de una batería conectada a tierra puede provocar una descarga eléctrica. La probabilidad de tal descarga se reduce si se quitan las tierras durante la instalación y el mantenimiento (aplicable al SAI y un armario de baterías externo si no tiene un circuito de alimentación con conexión a tierra).

Copyright © 2014 by Delta Electronics Inc. All rights reserved. Changes may be made periodically to the information in this Quick Guide without obligation to notify any person of such revision or changes.

